

# I Thessalonicenzen

## I Thessalonicenzen 1

1. Paulus en Silvanus en Timotheüs, aan de kerk van Thessaloniki met Vader God en de Heer Jezus Christus. Genade en vrede aan u van Vader God en de Heer Jezus Christus.
2. Wij brengen altijd dank aan God over u allemaal, u met onze gebeden in gedachten houdend,
3. voortdurend denkend aan uw geloofsdaden en de zware inspanningen uit liefde, met het standvastig verwachten van onze Heer Jezus Christus in aanwezigheid van onze God en Vader.
4. Wetende geliefde broers, dat u door God bent geselecteerd.
5. Want ons goede nieuws is niet alleen met woorden gerealiseerd maar ook met kracht, en met de Heilige Geest, en met grote overtuiging, aangezien u weet op welke manier wij dit onder u gerealiseerd hebben, voor ú.
6. Zo bent u imitators van ons en van de Heer geworden, het woord onder vele verdrukkingen met de blijdschap van de Heilige Geest aangenomen hebbend.
7. U bent ook voorbeelden geworden voor iedereen in Macedonië en Achaje die gelooft.
8. Want vanuit u klonk dit woord van de Heer niet alleen in Macedonië en Achaje, maar zelfs in iedere plaats is uw geloof ten gunste van God uitgegaan, dus is het voor ons niet nodig geweest om daar iets aan toe te voegen.
9. Iedereen uit onze omgeving heeft het erover wat voor toegang wij tot u hebben, en hoe u van de afgoden ten gunste van God bekeerd bent, God levend en waarachtig dienend,
10. en Zijn Zoon uit de hemel verwachtend, Die Hij uit de dood heeft opgewekt, Jezus, Hij Die ons van de komende woede-uitbarsting bevrijdt.
7. Bovendien zijn wij vriendelijk in uw midden begonnen, zoals een verzorgster voor haar kinderen mag zorgen,
8. zo zijn wij bij u betrokken. Wij hebben u niet alleen het goede nieuws graag bekendgemaakt, maar ook onze eigen zielen, omdat wij u lief zijn gaan hebben.
9. Want u herinnert zich ons harde zwoegen en werken broers, omdat wij dag en nacht werken om niemand van u tot last geweest te zijn, zó hebben wij het goede nieuws van God aan u verkondigd.
10. U en Die God zijn getuigen, hoe eerlijk en onverwiltbaar wij het overtuigen van u begonnen zijn,
11. zoals ieder van u zelf weet hoe het is om aangesproken en aangespoord te worden en er getuige van te zijn, zoals een vader dat bij zijn eigen kinderen doet,
12. want u heeft gewandeld zoals dat bij God past, Die u naar Zijn koninkrijk en heerlijkheid roept.
13. En daarom danken wij Die God zonder ophouden, omdat u het van ons gehoorde woord van God aanvaard heeft, u heeft het niet als een woord van mensen aanvaard, maar zoals het werkelijk is, als Gods Woord, wat ook in u die geloven werkt.
14. Want u bent imitators geworden van de kerken van God die met Christus Jezus in Judea zijn broers, omdat u dezelfde dingen vanuit uw eigen landgenoten geleden heeft. Zoals ook zij van de Joden,
15. die ook de Heer Jezus en hun eigen profeten vermoord hebben en ons verjaagd hebben, en God niet behagen, en tegenover alle mensen staan,
16. ons verhinderend om tegen de samenlevingen te zeggen dat zij veilig kunnen zijn, om de maat van hun zonden altijd vol te maken, maar uiteindelijk is de woede-uitbarsting bij hen aangekomen.
17. Dus wij broers, die als ouders qua zichtbaarheid voor een zekere tijd weggerukt zijn, maar niet uit het hart, hebben met groot verlangen nog meer haast gemaakt om uw gezichten te zien.
18. En daarom hebben wij besloten om naar u toe te komen, ik Paulus, tot twee keer toe, maar die Satan heeft ons verhinderd.
19. Want wie is de hoop of kroon waar wij over opscheppen? Bent u dat niet tegenover onze Heer Jezus Christus bij Zijn aankomst?
20. Want ú bent ons heerlijke oordeel en onze vreugde.

## I Thessalonicenzen 2

1. Want u zag zelf hoe wij bij u binnenkwamen broers, dat dat niet met een flop is begonnen.
2. Ondanks al het lijden en geweld dat wij meegemaakt hebben, zoals u dat ook zag, hebben wij in Filippi toch altijd vrijmoedig gesproken om, met onze God, in veel bijeenkomsten u het goede nieuws van God te vertellen.
3. Want wat wij bepleiten komt niet vanuit dwaling, niet vanuit onzuivere motieven en ook niet uit bedrog,
4. maar zoals wij bewezen hebben, ten bate van God is ons het goede nieuws toevertrouwd, zó spreken wij, niet om mensen te behagen, maar deze God Die onze harten toetst.
5. Want ook toen zijn wij niet met vleierijen begonnen, zoals u dat zag, zonder een verborgen agenda uit hebzucht, God is getuige.
6. Wij zoeken dan ook geen eer van mensen, niet van u of van iemand anders, in staat zijnde om lasten te dragen als apostelen van Christus.
1. Omdat wij dit niet langer kunnen verdragen hebben wij besloten om alleen in Athene achter te blijven,
2. en hebben wij onze broer Timotheüs, dienaar van God en onze medewerker voor het goede nieuws van Christus gestuurd om u te versterken en wat uw overtuiging betreft aan te sporen,

## I Thessalonicenzen 3

3. zonder dat iemand door dit gejojo in de verdrukking raakt. Want u weet zelf dat wij daarvoor geen kant op kunnen.
4. Want ook toen wij bij u geweest zijn hebben wij gezegd dat wij op het punt staan om verdrukt te worden, wat ook gebeurd is, dus u wist het.
5. Omdat ik het niet meer kon verdragen heb ik dus iemand gestuurd om mij van uw geloof op de hoogte te stellen, of de verleider u wellicht verleid heeft en ons werk voor niets geweest zou zijn.
6. Maar Timotheüs is nu ook vanaf u naar ons toe gekomen, en hij heeft goed nieuws over uw geloof en liefde gebracht, en dat u altijd met goede herinneringen aan ons denkt, verlangend om ons te zien, net zoals wij u.
7. Daarom zijn wij dus door u aangespoord broers, ondanks alle verdrukkingen en inperkingen om uw geloof.
8. Want wij leven nog, als u maar met de Heer volhardt.
9. Want wat voor dank kunnen wij aan God terugbetalen, daar waar het u betreft, voor alle vreugde waarmee wij ons tegenover onze God over u verheugen?
10. Dag en nacht bidden wij tot we niet meer kunnen om uw gezicht gezien te hebben en om de dingen die aan uw geloof ontbreken te herstellen.
11. Bovendien dat Die God en Vader van ons met onze Heer Jezus Christus de weg van ons naar u toe zou effenen.
12. Ook dat de Heer u zou doen groeien en uitbundig floreren in de liefde naar elkaar en iedereen toe, net zoals wij naar u toe,
13. om uw harten tegenover onze God en Vader onverwiltbaar met heilig begrip te versterken, in de aankomst van onze Heer Jezus Christus met al zijn heiligen.
10. want u doet dat ook naar alle broers in heel Macedonië toe. Maar wij sporen u aan broers, om dat nog meer te doen,
11. en de eerezucht te laten rusten, en u met uw eigen zaken te bemoeien, en met uw eigen handen te werken, zoals wij u dat al bekendgemaakt hebben.
12. Zodat uw levenswandel een goede indruk maakt op wie buiten zijn en u ook niets tekortkomt.
13. Maar ik wil niet dat u onwetend bent over wie ingeslapen zijn broers, als u, zoals de rest die geen hoop heeft, verdriet heeft.
14. Want als wij erop vertrouwen dat Jezus gestorven en opgestaan is, dan zal God hen die gestorven zijn ook, door deze Jezus, met Hem mee leiden.
15. Want wij zeggen u dit met een woord van de Heer, dat wij die tot de komst van de Heer levend overblijven beslist niet vóór hen die ontslapen zijn aankomen.
16. Want de Heer zelf zal met een luid bevel, met de stem van een aartsengel en met Gods bazuin uit de hemel afdalen, dan zullen de doden in Christus eerst opstaan.
17. Daarna wij als levenden, wie overblijven zullen tegelijkertijd met hen lichamelijk weggeplukt worden, de wolken in naar een ontmoeting met de Heer in de lucht, en zo zullen wij altijd met de Heer verenigd zijn.
18. Troost elkaar dus met deze woorden.

## I Thessalonicenzen 5

### I Thessalonicenzen 4

1. Wat nog rest broers, wij bidden voor u en bepleiten bij de Heer Christus Jezus om passend bij wat u van ons aanvaard heeft te wandelen en God te behagen, dat u overvloedig floreert.
2. Want u weet welke opdracht wij u om de Heer Jezus gegeven hebben,
3. omdat God dat graag wil, uw heilige toewijding, dat u afstand doet van de onzuivere seks.
4. Dat ieder van u met heilige toewijding en hooggewaardeerd met zijn eigen vrouw weet te trouwen.
5. Niet met ziekelijk passionele lust, zoals bij de samenlevingen die God niet kennen. Zonder zijn broer in deze te overtreffen of te overklassen. Want deze Heer is een bestraffer van dit alles, zoals wij u hiervoor al gezegd hebben en nadrukkelijk getuigd hebben.
7. Want deze God heeft ons niet geroepen tot onreinheid, maar in heilige toewijding.
8. Daarom veracht wie dit veracht geen mens, maar de God Die ook Zijn Geest, de Heilige aan ons gegeven heeft.
9. En wat de liefde tussen broers en zussen betreft is het niet nodig om u te schrijven, want uzelf bent door God onderwezen om elkaar lief te hebben,
1. Maar over de chronologie en het juiste moment broers, is het niet nodig om u te schrijven.
2. Want u weet precies dat de dag van de Heer als een dief in de nacht komt.
3. Want als zij zeggen: 'Vrede en veiligheid!' Dan overkomt hen plotseling verwoesting, zoals de barensood bij iemand die zwanger is, en zij kunnen er totaal niet voor wegvlugten.
4. Maar u bent niet in de duisternis broers, alsof die dag u als een dief te pakken zou nemen.
5. U bent allemaal zonen van het licht en zonen van de dag, wij zijn niet van de nacht of de duisternis.
6. Laten wij dus niet slapen zoals de rest, maar laten wij waken en nuchter zijn.
7. Want wie slapen, slapen 's nachts, en wie dronken zijn, zijn 's nachts dronken,
8. maar wij die van de dag zijn, laten wij nuchter zijn, het borstpantser van geloof en liefde dragend, en een helm, de verwachte bevrijding.
9. Want deze God heeft voor ons niet tot een woede-uitbarsting besloten, maar tot het verkrijgen van de bevrijding door onze Heer Jezus Christus,
10. Die voor ons gestorven is zodat, of wij nu waken of slapen, wij samen met Hem zouden leven.
11. Troost elkaar daarmee en bouw elkaar op, zoals u dat ook doet.
12. Bovendien vragen wij u broers, om hen die onder u werken te erkennen, die u ook leiden in de Heer en u aansporen,
13. en waardeer hen in hoge mate met liefde vanwege hun werk. Houd vrede onder elkaar.
14. Wij sporen u ook aan broers, waarschuw de ontspoorden, bemoedig wie geestelijk zwak is, zorg voor de zwakken, wees met iedereen geduldig.

15. Let op dat niemand kwaad met kwaad aan wie dan ook vergeldt, maar ga altijd het goede achterna, zowel bij elkaar als bij iedereen.
16. Wees altijd opgewekt.
17. Bid zonder te stoppen.
18. Breng dank in alles, want dat wil God graag in Christus Jezus voor u.
19. Doof de Geest niet uit.
20. Veracht profetieën niet.
21. Beproof alles. Hou vast aan het goede.
22. Blijf weg bij elke vorm van kwaad.
23. Bovendien kan deze God van vrede zelf u uiteindelijk volledig heiligen en uw geest mét de

- ziel en het lichaam volledig doen beërven, onverwiltbaar bewaard gebleven in de komst van onze Heer Jezus Christus.
24. Wie trouw is roept u, Die zal het ook doen.
25. Broers, bid voor ons.
26. Groet iedereen van de broers met een heilige kus.
27. Ik bezweer u bij de Heer dat deze brief wordt voorgelezen aan alle heilige broers.
28. De genade van onze Heer Jezus Christus is met u. Amen.  
(De eerste brief aan de Thessalonicenzen is geschreven vanuit Athene.)

## II Thessalonicenzen

### II Thessalonicenzen 1

1. Paulus en Silvanus en Timotheüs aan de Thessalonicse kerk met God onze Vader en de Heer Jezus Christus
2. Genade en vrede aan u van God onze Vader en de Heer Jezus Christus.
3. Wij zijn het verschuldigd om God altijd om u te danken broers, wat terecht is, omdat uw geloof geweldig groeit en de liefde van ieder van u naar elkaar toe nog meer toeneemt.
4. Zó dat wij zelf sier met u maken onder de kerken van God, vanwege uw standvastigheid en geloof in al uw vervolgingen en de verdrukkingen die u doorstaat.
5. Een bewijsteken van het rechtvaardige oordeel van God, totdat u het koninkrijk van God waardig bevonden bent, waar u dan ook voor lijdt.
6. Het is bij God nu eenmaal rechtvaardig om zij die u verdrukken te vergelden,
7. en dat u die verdrukt wordt met ons tot rust komt, met het onthullen van de Heer Jezus Christus vanuit de hemelen met Zijn machtige engelen,
8. in vlammend vuur, straf gevend aan wie zich God niet bewust zijn en aan hen die het goede nieuws van onze Heer Jezus Christus niet gehoorzaam zijn.
9. Die met straf gevonnist worden, eeuwige vernietiging, weg van het aangezicht van de Heer en van Zijn krachtige heerlijkheid,
10. als Hij komt om verheerlijkt te worden in Zijn heiligen en bewonderd te worden in iedereen die gelooft, omdat ons getuigenis over u op die dag waar geworden blijkt te zijn.
11. Daarom bidden wij ook altijd voor u, dat u de uitnodiging van onze God waardig mag zijn, en naar tevredenheid alles wat oprecht goed is met krachtig geloofswerk zou volbrengen,
12. zodat de naam van onze Heer Jezus Christus in u verheerlijkt zou zijn, en u in Hem, passend bij de genade van onze God en de Heer Jezus Christus.
2. om uw verstand niet te snel aan het wankelen te laten brengen, of te beginnen met jammeren, niet vanwege iets geestelijks, of door een woord, of door een brief die van ons lijkt te komen, alsof de dag van Christus aanstaande was.
3. Laat niemand u bedriegen, op geen enkele manier. Want is het niet zo dat eerst de verstoting zou komen en de zondige mens geopenbaard zou worden, de vernielzuchtige zoon,
4. die zich tegenover opstelt en zichzelf verheft boven alles wat God wordt genoemd of als zodanig wordt vereerd, zó dat hij in het heiligdom van God als een god zitting neemt, zichzelf presenterend dat hij god is?
5. Herinnert u zich niet dat ik u deze dingen gezegd heb toen ik bij u was?
6. En u weet wat het nu tegenhoudt, totdat hij op zijn eigen tijd openbaar geworden is.
7. Want het geheim van wetteloosheid is al werkzaam, wat nu nauwelijks nog is tegen te houden, totdat het onderling zou ontstaan.
8. En dan zal die wetteloze geopenbaard worden, die de Heer door de adem uit Zijn mond zal verteren, en bij de manifestatie van Zijn komst buiten werking zal stellen.
9. Die komst is vanwege de werkzaamheid van Satan met allerlei krachten en tekenen en leugenachtige wonderen,
10. en met allerlei bedrieglijke onrechtvaardigheid bij wie vernietigd worden, wie tegen de liefde voor de waarheid zijn, niet aangenomen hebbend wat tot hun behoud geweest is.
11. En daarom zal deze God hen een misleidende 'energie' sturen, waardoor zij de leugen geloofd hebben,
12. zodat iedereen die de waarheid niet geloofd heeft, maar al te graag zelf gekozen hebbend voor onrechtvaardigheid, veroordeeld zou worden.
13. Toch past het ons om deze God altijd voor u te danken, broers die de Heer heeft liefgehad, omdat deze God u vanaf het begin heeft uitgekozen tot redding via heilige toewijding, Geestelijk en geloof in de waarheid,

### II Thessalonicenzen 2

1. Ook vragen wij u broers, wat de aankomst van onze Heer Jezus Christus en het verzamelen van ons bij Hem betreft,

14. waartoe Hij u geroepen heeft door ons goede nieuws, om de heerlijkheid van onze Heer Jezus Christus te verkrijgen.
15. Sta dus stevig broers! En hou vast aan het onderwijs dat aan u is overgedragen, zowel door toespraken als via onze brief.
16. En onze Heer Jezus Christus zelf, en onze God en Vader Die ons liefgehad heeft en ons uit genade een eeuwige nabijheid en goede hoop gegeven heeft,
17. Hij kan uw harten nabij zijn en u in elk goed woord en werk bevestigen.

## II Thessalonicenzen 3

1. Bid verder voor ons broers, zodat het woord van de Heer als een lopend vuurtje gaat en tot zijn recht kan komen, zoals dat bij u ook gaat,
2. en zodat wij verlost zouden worden van de schadelijke mens die (bij ons) niet op zijn plaats is.
3. Want niet iedereen is betrouwbaar, maar de Heer Die u bevestigen zal en voor wie schadelijk is bewaren zal is wel betrouwbaar.
4. Wat u betreft waren wij er met de Heer ook van overtuigd dat u de zaken die wij aan u overdragen ook doet en zult doen.
5. Zo kan deze Heer uw harten op de liefde van God richten en op de standvastigheid van Christus.
6. Verder brengen wij u uit Naam van onze Heer Jezus Christus nog een boodschap over broers, om afstand te nemen van elke broer die een buitensporig leven leidt en niet volgens het concept dat u van ons heeft aangenomen.

7. Want u weet zelf hoe nodig het is om ons na te doen, want wij hebben ons niet buitensporig gedragen bij u,
8. zelfs geen brood bij iemand gegeten, maar met het verrichten van zware arbeid, dag en nacht, zijn wij niemand van u tot last geweest.
9. Niet dat wij dat recht niet hebben, maar om zelf een voorbeeld te stellen voor u om ons na te volgen,
10. want ook toen wij bij u geweest zijn hebben wij dit aan u opgedragen: 'Laat wie niet wil werken niet eten.'
11. Want wij horen dat sommigen bij u buitensporig wandelen, zonder te werken, terwijl ze met van alles en nog wat bezig zijn.
12. En diegenen roepen wij als opdracht vanuit onze Heer Jezus Christus op dat zij rustig werken om hun eigen brood te kunnen eten.
13. En wat u betreft broers, verzwak niet in het goed doen.
14. Als iemand onze boodschap via deze brief niet gehoorzaamt, bestempel diegene en ga niet nauw met hem om, zodat hij zich zou bekeren.
15. En geef geen leiding op een vijandige manier, maar breng het als bij een broer in herinnering.
16. En de Heer van vrede zelf kan u voortdurend en in alles vrede geven, Die Heer is bij u allemaal.
17. Een eigenhandige groet van Paulus, wat een bewijsteken voor elke brief is. Zó schrijf ik. De genade van onze Heer Jezus Christus is met u allemaal. Amen.  
(De tweede brief aan de Thessalonicenzen is vanuit Athene geschreven.)